Európai Parlament
2024-2029

ELFOGADOTT SZÖVEGEK

P10_TA(2025)0263

A nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségének megőrzése és fenntartható hasznosítása

Az Európai Parlament 2025. november 13-án elfogadott módosításai a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségének megőrzéséről és fenntartható hasznosításáról szóló európai parlamenti és tanácsi irányelvre irányuló javaslathoz (COM(2025)0173 – C10-0074/2025 – 2025/0090(COD))[1]

(Rendes jogalkotási eljárás: első olvasat)

Módosítás 1

Irányelvre irányuló javaslat
3 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a) ezen irányelv végrehajtása során a tagállamoknak kellően figyelembe kell venniük a BBNJ-megállapodás 7. cikkében foglalt elveket és megközelítéseket.

Módosítás 2

Irányelvre irányuló javaslat
7 preambulumbekezdés

[1] Az ügyet a 60. cikk (4) bekezdésének negyedik albekezdése alapján visszautalták az illetékes bizottsághoz intézményközi tárgyalások céljából (A10-0205/2025).

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) ***A Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleiként az Unió és tagállamai elkötelezettek a Biológiai Sokféleség Egyezmény Felek Konferenciájának 2022. december 7–19. között tartott tizenötödik ülésén elfogadott kunming-montreali globális biodiverzitás-megőrzési keretstratégia célkitűzéseinek és céljainak elérése mellett, valamint azon hosszú távú stratégiai jövőkép mellett, amely szerint 2050-re értékelni kell, meg kell őrizni, helyre kell állítani és körültekintően kell felhasználni a biológiai sokféleséget, fenntartva az ökoszisztéma-szolgáltatásokat, megőrizve az egészséges bolygót, és alapvető előnyöket biztosítva minden ember számára.*** A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia, amelyet a Bizottság „A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia – Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!” című, 2020. május 20-i közleményében tett közzé, számos célkitűzést határoz meg, többek között a tengeri ökoszisztémák jó környezeti állapotának helyreállítását.	(7) A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia, amelyet a Bizottság „A 2030-ig tartó időszakra szóló uniós biodiverzitási stratégia – Hozzuk vissza a természetet az életünkbe!” című, 2020. május 20-i közleményében tett közzé, számos célkitűzést határoz meg, többek között a tengeri ökoszisztémák jó környezeti állapotának helyreállítását ***és a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségéről szóló, ambiciózus és jogilag kötelező erejű egyezmény megkötésének előmozdítását.***

Módosítás 3

Irányelvre irányuló javaslat
7 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7a)A Biológiai Sokféleség Egyezmény részes feleiként az Unió és tagállamai elkötelezettek a Biológiai Sokféleség Egyezmény Felek Konferenciájának 2022. december 7–19. között tartott tizenötödik ülésén elfogadott kunming-montreali globális biodiverzitás-megőrzési keretstratégia célkitűzéseinek és céljainak elérése mellett, beleértve azt a célt is, hogy 2030-ra a világ óceánjainak legalább 30%-át védett területek rendszerei és egyéb hatékony, területalapú természetvédelmi intézkedések szabályozzák –, valamint azon hosszú távú stratégiai jövőkép mellett, amely szerint 2050-re értékelni kell, meg kell őrizni, helyre kell állítani és körültekintően kell felhasználni a biológiai sokféleséget, fenntartva az ökoszisztéma-szolgáltatásokat, megőrizve az egészséges bolygót, és alapvető előnyöket biztosítva minden ember számára.

Módosítás 4

Irányelvre irányuló javaslat
7 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7b)A 2050-es stratégiai jövőkép elérésére irányuló 2030-as küldetéssel összhangban a Biológiai Sokféleség Egyezmény részes

	feleinek sürgős lépéseket kell tenniük a biológiai sokféleség csökkenésének megállításáért és visszafordításáért.

Módosítás 5

Irányelvre irányuló javaslat
7 c preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7c) Ezt az irányelvet úgy kell végrehajtani, hogy az ne gyengítse a vonatkozó jogi eszközöket és keretrendszereket, valamint az illetékes globális, regionális, szubregionális és ágazati testületeket, és elősegítse az ezekkel az eszközökkel, keretrendszerekkel és testületekkel való koherenciát és koordinációt.

Módosítás 6

Irányelvre irányuló javaslat
7 d preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7d) Az Uniónak és a tagállamoknak ezért közös, összehangolt megközelítést és mechanizmusokat kell kidolgozniuk az e jogi eszközök, keretek és szervek – például a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken található halászati erőforrások megőrzéséért és kezeléséért felelős nemzetközi szervként működő regionális halászati gazdálkodási szervezetek vagy a regionális tengeri egyezmények –

	keretében végzett munkával való összhang biztosítása érdekében, többek között a BBNJ-megállapodás III. része alapján a Felek Konferenciája által hozott határozatok és ajánlások végrehajtását támogató intézkedések előmozdítása tekintetében.

Módosítás 7

Irányelvre irányuló javaslat
7 e preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7e)A Bizottság 2025. június 5-i, „Az európai óceánügyi paktum” című közleménye olyan intézkedéseket határoz meg, amelyek biztosítják a BBNJ-megállapodás gyors ratifikálását, uniós jogba való átültetését és végrehajtását, valamint a nyílt tengerek fenntartható irányítását. A közlemény továbbá előirányozza, hogy az EU a világóceánra vonatkozó programjához nyújtott 40 millió EUR összegű hozzájárulás révén támogatja a BBNJ-megállapodás végrehajtását a fejlődő országokban.

Módosítás 8

Irányelvre irányuló javaslat
7 f preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7f) A Bizottság által kezdeményezett és mintegy 40 országot tömörítő, a nemzeti

	joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségével foglalkozó ambiciózus koalíció (BBNJ HAC) 2025. május 28-i nyilatkozata jól szemlélteti a világ óceánjainak biztonságossá tételére és irányítására irányuló uniós törekvéseket. Ezzel a jövőképpel összhangban és az óceándiplomácia támogatásával a Bizottságnak támogatnia kell azokat a tagállamokat, amelyek készek otthont adni a nyílt tengerekről szóló szerződés 50. cikkében meghatározott nemzetközi titkárság székhelyének, és biztosítania kell annak társfinanszírozását. Az Unió számára az óceándiplomáciája részeként az is fontos, hogy az Uniónak egyenlő versenyfeltételeket biztosítson azáltal, hogy ösztönzi a harmadik országokat a BBNJ-megállapodás ratifikálására.

Módosítás 9

Irányelvre irányuló javaslat
7 g preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(7g)Az 1026/2012/EU európai parlamenti és tanácsi rendelet[1a] olyan keretet hoz létre, amely lehetővé teszi azon harmadik országok azonosítását és a velük szembeni intézkedések elfogadását, amelyek elmulasztják az együttműködést és lehetővé teszik az Unió szempontjából

közös érdekűnek minősülő állományok nem fenntartható halászatát. Ez a nemrégiben módosított rendelet lehetővé teszi az Unió számára, hogy egy harmadik országot nem fenntartható halászatot lehetővé tevő országként azonosítson, ha többek között nem működik együtt a közös érdekű állományok kezelésében az UNCLOS és a halállományokról szóló ENSZ-megállapodás (UNFSA) vagy bármely más nemzetközi megállapodás – például a BBNJ-megállapodás – vagy nemzetközi jogi szabály rendelkezéseinek maradéktalan betartásával, valamint ha nem vezeti be a szükséges halászati gazdálkodási intézkedéseket. E tekintetben az irányelvnek összhangban kell állnia az 1026/2012/EU rendelettel, különösen a regionális halászati szervezetek keretében létrehozható nemzetközi együttműködés tekintetében, vagy – ahol e szervezeteknek nincs hatáskörük a kérdéses állomány vonatkozásában – az érintett halászatokban érdekelt országok közötti ad hoc megállapodások révén.

[1a] Az Európai Parlament és a Tanács 1026/2012/EU rendelete (2012. október 25.) a halállományok megőrzésére irányuló, a nem fenntartható halászatot lehetővé tevő országok esetében alkalmazandó egyes intézkedésekről (HL L 316., 2012.11.14., 34. o.).

Módosítás 10

Irányelvre irányuló javaslat
10 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(10) A megállapodás 9. cikkével összhangban elő kell mozdítani a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri genetikai erőforrásaival és a tengeri genetikai erőforrásokra vonatkozó digitális szekvenciainformációkkal kapcsolatos tevékenységekből származó hasznok igazságos és méltányos megosztását a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségének megőrzése és fenntartható hasznosítása érdekében.	(10) A ***BBNJ-megállapodás*** 9. cikkével ***és célkitűzéseivel*** összhangban elő kell mozdítani a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri genetikai erőforrásaival és a tengeri genetikai erőforrásokra vonatkozó digitális szekvenciainformációkkal kapcsolatos tevékenységekből származó hasznok igazságos és méltányos megosztását a nemzeti joghatóságon kívül eső területek tengeri biológiai sokféleségének megőrzése és fenntartható hasznosítása érdekében***, többek között a fejlődő államok számára biztosított pénzügyi hozzájárulások, a tengeri technológia átadása vagy kapacitásépítés révén.***

Módosítás 11

Irányelvre irányuló javaslat
14 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(14) A megállapodás a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken lehetővé teszi területalapú gazdálkodási eszközök létrehozását, beleértve védett tengeri területeket. A megállapodás keretében a Felek Konferenciája által elfogadott intézkedéseket végre kell hajtani, és szükség esetén át kell ültetni az uniós jogba. Amíg az átültetés	(14) A megállapodás a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken lehetővé teszi területalapú gazdálkodási eszközök létrehozását, beleértve védett tengeri területeket. A megállapodás keretében a Felek Konferenciája által elfogadott intézkedéseket végre kell hajtani, és ***adott esetben*** át kell ültetni az ***uniós*** jogba. Amíg az átültetés

meg nem történik, a tagállamok eljárása nem veszélyeztetheti az elfogadott intézkedések hatékonyságát. Meg kell határozni azokat az eljárásokat, amelyek a területalapú gazdálkodási eszközök létrehozására irányuló javaslat vagy vészhelyzeti intézkedésre irányuló javaslat BBNJ-titkársághoz történő benyújtását megelőzően biztosítják a koordinációt a tagállamok és a Bizottság között.	meg nem történik, ***nem szabad veszélyeztetni*** az ***elfogadott*** intézkedések hatékonyságát. ***Az uniós szintű*** koordináció biztosítása érdekében ***eljárásokat kell bevezetni*** a tagállamok és a Bizottság ***közötti együttműködésre vonatkozóan, mielőtt a BBNJ titkárságához*** területalapú gazdálkodási eszközök létrehozására vagy vészhelyzeti intézkedésre irányuló ***javaslatot nyújtanak be***.

Módosítás 12
Irányelvre irányuló javaslat
15 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(15) Ezen irányelv értelmében a megállapodás 19. cikke és 24. cikkének (3) bekezdése szerinti, területalapú gazdálkodási eszközök létrehozására vagy vészhelyzeti intézkedésre irányuló javaslatok esetében a Bizottságnak előzetes jogi értékelést kell végeznie. Ezen előzetes jogi értékelésnek ki kell terjednie annak mérlegelésére is, hogy szükséges-e a javaslatot az Unió nevében benyújtani a BBNJ-titkársághoz.	(15) ***A megállapított eljárások részeként a Bizottságnak jogi értékelést kell végeznie, amelynek tartalmaznia kell annak értékelését, hogy szükség van-e*** területalapú gazdálkodási eszközök létrehozására irányuló javaslatra vagy a megállapodás 19. cikke és 24. cikkének (3) bekezdése szerinti vészhelyzeti intézkedésre irányuló***, az Unió nevében vagy az Unió és tagállamai nevében*** a BBNJ titkárságához ***benyújtandó javaslatra, illetve arra, hogy a javaslattervezetet benyújtó tagállam vagy tagállamok csoportja saját minőségében benyújthatja-e a javaslatot a titkársághoz.***

Módosítás 13

Irányelvre irányuló javaslat
15 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15a) A szükségtelen késedelem nélküli fellépés érdekében, és mivel lehetőség van egy ülésszakok közötti vészhelyzeti intézkedés elfogadására, mivel az gyors reagálást igényel a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken a tengeri biológiai sokféleséget érintő súlyos vagy visszafordíthatatlan károk megelőzése vagy enyhítése érdekében, a tagállamok számára lehetővé kell tenni, hogy vészhelyzeti intézkedésre irányuló javaslatokat nyújtsanak be közvetlenül a titkárságnak.

Módosítás 14

Irányelvre irányuló javaslat
15 b preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(15b) A nyílt tengerek jelentős gazdasági és társadalmi jelentőséggel bírnak az Unió és tengeri gazdaságának egésze, különösen az uniós halászat, az élelmezésbiztonság, az energiatermelés, a tudomány és a nemzetközi kereskedelem szempontjából. Ennek az irányelvnek – beleértve a területalapú gazdálkodási eszközök létrehozására vonatkozó rendelkezéseket is – biztosítania kell az uniós jog következetes végrehajtását és az Unió egész területén egyenlő versenyfeltételeket, ugyanakkor minimálisra kell

	csökkentenie a tagállamokra nehezedő adminisztratív terheket.

Módosítás 15

Irányelvre irányuló javaslat
17 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(17) Az Unió részes fele az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én Aarhusban aláírt és 2005. február 17-én ratifikált egyezményének. Az Unió részes fele az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az országhatáron átterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló, 1991. február 25-én Espooban aláírt és 1997. június 24-én ratifikált egyezményének. Az ezen egyezmények szerinti kötelezettségek továbbra is fennállnak az irányelv hatálya alá tartozó területeken. Az Espooi Egyezmény célja a nemzetközi együttműködés erősítése a környezeti hatások értékelése terén, különösen határokon átnyúló összefüggésben. Az Aarhusi Egyezmény egyik célkitűzése, hogy biztosítsa a környezeti ügyekben a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételhez való jogát, hozzájárulva ily módon a személyes egészségnek és	(17) Az Unió részes fele az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának a környezeti ügyekben az információhoz való hozzáférésről, a nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételéről és az igazságszolgáltatáshoz való jog biztosításáról szóló, 1998. június 25-én Aarhusban aláírt és 2005. február 17-én ratifikált egyezményének. Az Unió részes fele az ENSZ Európai Gazdasági Bizottságának az országhatáron átterjedő környezeti hatások vizsgálatáról szóló, 1991. február 25-én Espooban aláírt és 1997. június 24-én ratifikált egyezményének. Az ezen egyezmények szerinti kötelezettségek továbbra is fennállnak az irányelv hatálya alá tartozó területeken. Az Espooi Egyezmény célja a nemzetközi együttműködés erősítése a környezeti hatások értékelése terén, különösen határokon átnyúló összefüggésben. Az Aarhusi Egyezmény célkitűzései közé tartozik, hogy környezeti ügyekben garantálja ***az információhoz való hozzáférés jogát, a*** nyilvánosságnak a döntéshozatalban történő részvételhez való jogát és ***az igazságszolgáltatáshoz való***

jólétnek megfelelő környezetben való élethez fűződő jog védelméhez. Ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekben a nyilvánosság környezeti ügyekben történő döntéshozatalban való részvételének jogát az Aarhusi Egyezményben rögzített elveknek megfelelően kell gyakorolni.

hozzáférés jogát annak érdekében, hogy hozzájáruljon a személyes egészségnek és jólétnek megfelelő környezetben való élethez fűződő jog védelméhez. Ezen irányelv hatálya alá tartozó kérdésekben, környezeti ügyekben ***az információhoz való hozzáférés,*** a nyilvánosság döntéshozatalban való részvétele ***és az igazságszolgáltatáshoz való hozzáférés*** jogait az Aarhusi Egyezményben rögzített elveknek megfelelően kell gyakorolni.

Módosítás 16

Irányelvre irányuló javaslat
18 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(18) Bár ezen irányelv célja, hogy jogi keretet teremtsen a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken folytatott tevékenységekre vonatkozóan, a nemzeti joghatóság alá tartozó területeken végzendő minden olyan tevékenységet, amely a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken valószínűleg jelentős hatást gyakorol a tengeri környezetre, vizsgálatnak kell alávetni a 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[8], a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálatával kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó más vonatkozó uniós jogszabályokkal[9], valamint az uniós jogszabályokat átültető nemzeti jogszabályokkal összhangban. A megállapodás 28. cikkének (2) bekezdésével összhangban az EU-ban a nemzeti joghatóság alá tartozó területeken	(18) Bár ezen irányelv célja, hogy jogi keretet teremtsen a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken folytatott tevékenységekre vonatkozóan, a nemzeti joghatóság alá tartozó területeken végzendő minden olyan tevékenységet, amely a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken valószínűleg ***jelentős szennyezést vagy*** jelentős ***és káros változásokat okozhatnak*** a tengeri környezetben, vizsgálatnak kell alávetni ***a meglévő uniós joggal, például*** a 2011/92/EU európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[8], a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálatával kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó más vonatkozó ***uniós*** jogszabályokkal[9], valamint ***az uniós*** jogszabályokat átültető nemzeti jogszabályokkal összhangban. A megállapodás

folytatott ezen tevékenységeket a meglévő uniós szabályok alapján kell értékelni. Ezekben az esetekben a tagállamoknak gondoskodniuk kell a megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítéséről.

28. cikkének (2) bekezdésével összhangban ***az Unióban*** a nemzeti joghatóság alá tartozó területeken folytatott ezen tevékenységeket a meglévő ***uniós*** szabályok alapján kell értékelni. Ezekben az esetekben a tagállamoknak gondoskodniuk kell a megállapodás szerinti kötelezettségek teljesítéséről.

---

[8] HL L 26., 2012.1.28., 1. o.

[9] Például az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/2413 irányelve (2023. október 18.) az (EU) 2018/2001 irányelvnek, az (EU) 2018/1999 rendeletnek és a 98/70/EK irányelvnek a megújuló energiaforrásokból előállított energia előmozdítása tekintetében történő módosításáról, valamint az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről; az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1252 rendelete (2024. április 11.) a kritikus fontosságú nyersanyagokkal való biztonságos és fenntartható ellátást biztosító keret létrehozásáról és a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról; az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1735 rendelete (2024. június 13.) a „nettó zéró” technológiák európai gyártási ökoszisztémájának megerősítését célzó intézkedési keret létrehozásáról és az (EU) 2018/1724 rendelet módosításáról.

---

[8] HL L 26., 2012.1.28., 1. o.

[9] Például az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2023/2413 irányelve (2023. október 18.) az (EU) 2018/2001 irányelvnek, az (EU) 2018/1999 rendeletnek és a 98/70/EK irányelvnek a megújuló energiaforrásokból előállított energia előmozdítása tekintetében történő módosításáról, valamint az (EU) 2015/652 tanácsi irányelv hatályon kívül helyezéséről; az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1252 rendelete (2024. április 11.) a kritikus fontosságú nyersanyagokkal való biztonságos és fenntartható ellátást biztosító keret létrehozásáról és a 168/2013/EU, az (EU) 2018/858, az (EU) 2018/1724 és az (EU) 2019/1020 rendelet módosításáról; az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2024/1735 rendelete (2024. június 13.) a „nettó zéró” technológiák európai gyártási ökoszisztémájának megerősítését célzó intézkedési keret létrehozásáról és az (EU) 2018/1724 rendelet módosításáról.

Módosítás 17

Irányelvre irányuló javaslat
19 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(19) Mivel a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett, nemzeti joghatóság vagy ellenőrzés alá tartozó tevékenységek hatásainak értékeléséhez más alkalmazandó jogi eszközök vagy keretrendszerek, illetve globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek nyújtanak keretet, a tagállamok nem kötelezhetők arra, hogy a megállapodás 29. cikkének (4) bekezdésében rögzített feltételek mellett ezen irányelvvel összhangban átvilágítást vagy környezeti hatásvizsgálatot végezzenek. Ilyen esetekben az érintett tagállamnak biztosítania kell, hogy a környezeti hatásvizsgálati jelentést közzétegyék a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül.	(19) ***Ahol*** a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett, nemzeti joghatóság vagy ellenőrzés alá tartozó tevékenységek hatásainak értékeléséhez más alkalmazandó jogi eszközök vagy keretrendszerek, illetve globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek nyújtanak keretet, a tagállamok nem kötelezhetők arra, hogy ezen irányelvvel összhangban átvilágítást vagy környezeti hatásvizsgálatot végezzenek***, amennyiben a tervezett tevékenység felett joghatósággal vagy ellenőrzéssel rendelkező tagállamok megállapítják, hogy*** a megállapodás 29. cikkének (4) bekezdésében rögzített feltételek ***teljesülnek***. Ilyen esetekben az érintett tagállamnak biztosítania kell, hogy a környezeti hatásvizsgálati jelentést közzétegyék a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül.

Módosítás 18

Irányelvre irányuló javaslat
19 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(19a) Ez az irányelv nem vonatkozik hadihajókra, katonai repülőgépekre vagy haditengerészeti segédeszközökre. Ugyanakkor a tagállamok – az általuk

	üzemeltetett vagy a birtokukban lévő ilyen jellegű hajók vagy légi járművek üzemeltetését vagy üzemképességét nem veszélyeztető, megfelelő intézkedések meghozatalával – biztosítaniuk kell, hogy az említett hajók vagy légi járművek az észszerűség és a gyakorlati megvalósíthatóság határain belül e rendelkezéssel összhangban járjanak el.

Módosítás 19

Irányelvre irányuló javaslat
20 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(20) A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi hatóságai által kidolgozott vagy elfogadott minden olyan tervet vagy programot, amely a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken valószínűleg jelentős hatást gyakorol a tengeri környezetre, vizsgálatnak kell alávetni a 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[10] és az azt átültető nemzeti jogszabályokkal összhangban.	(20) A tagállamok nemzeti, regionális vagy helyi hatóságai által kidolgozott vagy elfogadott minden olyan tervet vagy programot, amely a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken várhatóan ***a tengeri környezet jelentős szennyezését vagy*** jelentős ***és káros változásait okozzák***, vizsgálatnak kell alávetni a 2001/42/EK európai parlamenti és tanácsi irányelvvel[10] és az azt átültető nemzeti jogszabályokkal összhangban.
_____	_____
[10] HL L 197., 2001.7.21., 30. o.	[10] HL L 197., 2001.7.21., 30. o.

Módosítás 20

Irányelvre irányuló javaslat
20 a preambulumbekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(20a) A 2001/42/EK irányelv a BBNJ-megállapodás kötelezettségeivel összhangban lévő és azokat nem aláásó környezetértékelési normákat és eljárási garanciákat ír elő. A 2001/42/EK irányelvnek[1a] a tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó területeken történő alkalmazása közvetlenül hozzájárul a BBNJ-megállapodás 39. cikkében meghatározott stratégiai környezeti vizsgálati követelmények teljesítéséhez.
	_____
	[1a] Az Európai Parlament és a Tanács 2001/42/EK irányelve (2001. június 27.) bizonyos tervek és programok környezetre gyakorolt hatásainak vizsgálatáról (HL L 197., 2001.7.21., 30. o.).

Módosítás 21

Irányelvre irányuló javaslat
21 preambulumbekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(21) A tervezett tevékenységek lehetségesen gyakorolt jelentős hatásainak megítélésekor a tagállamoknak figyelembe kell venniük, hogy a hatások mennyire érzékelhetőek vagy jelentősek lehetnek. A hatások megítélése során figyelembe kell venniük továbbá a 2011/92/EU irányelvben meghatározott kritériumokat.	(21) A tervezett tevékenységek által ***a tengeri környezetben okozott jelentős szennyezés vagy*** jelentős ***és káros változások*** valószínűségének megítélésekor a tagállamoknak figyelembe kell venniük, hogy ***ezek a*** hatások mennyire érzékelhetőek vagy jelentősek lehetnek. A hatások megítélése során figyelembe kell venniük

	továbbá a 2011/92/EU irányelvben meghatározott kritériumokat.

Módosítás 22

Irányelvre irányuló javaslat
1 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	Ez az irányelv a tengeri genetikai erőforrásokra és digitális szekvenciákra vonatkozó információkra, a tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó tervezett tevékenységek környezetértékeléseire, valamint a területalapú gazdálkodási eszközök és vészhelyzeti intézkedések létrehozására és végrehajtására alkalmazandó szabályokat ír elő a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken.

Módosítás 23

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – i pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
i) „tervezett tevékenység”: épületek, létesítmények, rendszerek kivitelezésével vagy a tengeri környezetbe történő egyéb beavatkozással járó tevékenység, beleértve a természeti erőforrások hasznosítását célzó rendszeres tevékenységeket is;	i) „tervezett tevékenység”: a többek között épületek, létesítmények, rendszerek vagy egyéb beavatkozások kivitelezésével járó, tengeri környezetben történő tevékenység, beleértve a természeti erőforrások hasznosítását célzó rendszeres tevékenységeket is;

Módosítás 24

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – j pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
j) „joghatóság vagy ellenőrzés alá tartozó tevékenységek”: olyan köz- és magánjogi szervezetek által végzett tevékenységek, amelyekkel kapcsolatban a tagállam a nemzetközi joggal összhangban gyakorolhatja joghatóságát vagy hatáskörét;	j) „joghatóság vagy ellenőrzés alá tartozó tevékenységek”: olyan köz- és magánjogi ***jogi személyek, valamint természetes személyek*** által végzett tevékenységek, amelyekkel kapcsolatban a tagállam a nemzetközi joggal összhangban gyakorolhatja joghatóságát vagy hatáskörét;

Módosítás 25

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – n pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
n) „nyilvánosság”: az érintett nyilvánosság, valamint a releváns hagyományos ismeretekkel rendelkező őslakos népek és helyi közösségek, a vonatkozó globális, regionális, szubregionális és ágazati testületek, valamint a tudományos közösség;	n) „nyilvánosság”: az érintett nyilvánosság, valamint a releváns hagyományos ismeretekkel rendelkező ***Őslakos Népek*** és helyi közösségek, a vonatkozó globális, regionális, szubregionális és ágazati testületek, valamint a tudományos közösség;

Az Őslakos Népek kifejezés nagybetűvel való írása az egész szövegben és minden nyelven alkalmazandó.

Módosítás 26

Irányelvre irányuló javaslat
2 cikk – 1 bekezdés – s pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
s) „kisebb vagy átmeneti hatások”: olyan hatások, amelyek nem gyakorolnak jelentős káros	s) „kisebb vagy átmeneti hatások”: olyan hatások, amelyek

hatást a tengeri környezetre.	nem ***okoznak jelentős szennyezést és nem idéznek elő*** lényeges ***és*** káros ***változást*** a tengeri környezetben.

Módosítás 27

Irányelvre irányuló javaslat
3 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ez az irányelv a tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó, a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett tevékenységekre alkalmazandó.	***törölve***

Módosítás 28
Irányelvre irányuló javaslat
4 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az érvényes nemzetközi jogban szabályozott halászat és halászattal kapcsolatos tevékenységek; valamint	a) az érvényes nemzetközi ***és uniós jogban, például a közös halászati politikában*** szabályozott halászat és halászattal kapcsolatos tevékenységek; valamint

Módosítás 29

Irányelvre irányuló javaslat
6 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) A tagállamok biztosítják, hogy – amennyire megvalósítható – a joghatóságuk alá tartozó adattárak és adatbázisok kétévente készítsenek összesített jelentést a „BBNJ” szabványos	(6) A tagállamok biztosítják, hogy – amennyire megvalósítható – a joghatóságuk alá tartozó adattárak és adatbázisok kétévente készítsenek összesített jelentést a „BBNJ” szabványos

kötegazonosítójukhoz kapcsolt tengeri genetikai erőforrásokhoz és digitális szekvenciainformációkhoz való hozzáférésről, és a jelentést bocsássák a megállapodás 15. cikke alapján létrehozott, a Hozzáféréssel és a Hasznok Megosztásával Foglalkozó Bizottság rendelkezésére.	kötegazonosítójukhoz kapcsolt tengeri genetikai erőforrásokhoz és digitális szekvenciainformációkhoz való hozzáférésről, és a jelentést bocsássák a megállapodás 15. cikke alapján létrehozott, a Hozzáféréssel és a Hasznok Megosztásával Foglalkozó Bizottság rendelkezésére. ***Adott esetben a meglévő uniós adatgyűjtési és jelentéstételi rendszereket használják a BBNJ-bejelentések és -letétek tekintetében.***

Módosítás 30

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a joghatóságuk vagy ellenőrzésük alá tartozó, a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett tevékenységek tengeri környezetre gyakorolt lehetséges hatásai vizsgálat tárgyát képezzék, mielőtt az illetékes hatóságok ezen irányelvvel összhangban meghozzák a tevékenységet engedélyező döntést (engedélyt).	(1) A tagállamok gondoskodnak arról, hogy a joghatóságuk vagy ellenőrzésük alá tartozó, a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett tevékenységek tengeri környezetre gyakorolt lehetséges hatásai vizsgálat tárgyát képezzék, mielőtt az illetékes hatóságok ezen irányelvvel összhangban meghozzák a tevékenységet engedélyező döntést (engedélyt). ***Amennyiben azt valamely tagállam kéri, a Bizottság e tekintetben technikai segítséget nyújt.***

Módosítás 31

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 6 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(6) Ez a fejezet nem	(6) Ez a fejezet nem

alkalmazandó a tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó, nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett azon tevékenységekre, amelyek tekintetében már átvilágítást vagy környezeti hatásvizsgálatot végeztek más vonatkozó nemzetközi jogi eszközök vagy keretrendszerek követelményeivel összhangban, vagy az érintett globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek keretében. Azon tevékenységek esetében, amelyek környezeti hatásvizsgálatát más ***vonatkozó*** jogi eszközök vagy keretrendszerek követelményeivel összhangban, vagy az érintett globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek keretében végezték el, ***a tagállamok biztosítják a megállapodás 29. cikkének (4) bekezdése szerinti feltételek teljesülését.Ilyen esetekben*** az érintett ***tagállam biztosítja***, hogy ***a környezeti hatásvizsgálati jelentést közzétegyék a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül, és a tevékenységet nyomon kövessék.***

alkalmazandó a tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó, nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett azon tevékenységekre, amelyek tekintetében már átvilágítást vagy környezeti hatásvizsgálatot végeztek más vonatkozó nemzetközi jogi eszközök vagy keretrendszerek követelményeivel összhangban, vagy az érintett globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek keretében. Azon tevékenységek esetében, amelyek környezeti hatásvizsgálatát más ***nemzetközi*** jogi eszközök vagy keretrendszerek követelményeivel ***vagy az uniós joggal*** összhangban, vagy az érintett globális, regionális, szubregionális vagy ágazati testületek***,*** keretében végezték el, az érintett ***tagállamok biztosítják***, hogy***:***

a) a BBNJ-megállapodás 29. cikkének (4) bekezdés szerinti feltételek teljesüljenek.

b) a környezeti hatásvizsgálati jelentést közzétegyék a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül, és

c) nyomon kövessék azt a tevékenységet, amelyre vonatkozóan a környezeti hatásvizsgálatot elvégezték.

Módosítás 32

Irányelvre irányuló javaslat
8 cikk – 7 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(7) A tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó, nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett olyan tevékenységek esetében, amelyek a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken várhatóan jelentős ***hatással lesznek*** a tengeri ***környezetre***, a tagállamok a 2011/92/EU irányelvet és a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálataival kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó egyéb vonatkozó uniós jogszabályokat alkalmazzák. E tevékenységek tekintetében a tagállamok a 2011/92/EU irányelv és a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálataival kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó egyéb vonatkozó uniós jogszabályok szerinti eljárás során kellő időben elérhetővé teszik a vonatkozó információkat a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül, és gondoskodnak arról, hogy a tevékenységet a 2011/92/EU irányelv és a nemzeti jogszabályok követelményeivel összhangban nyomon kövessék.	(7) A tagállamok joghatósága vagy ellenőrzése alá tartozó, nemzeti joghatóságon kívül eső területeken tervezett olyan tevékenységek esetében, amelyek a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken várhatóan jelentős ***szennyezést vagy*** a tengeri ***környezet jelentős és káros változásait okozzák***, a tagállamok a 2011/92/EU irányelvet és a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálataival kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó egyéb vonatkozó uniós jogszabályokat alkalmazzák. E tevékenységek tekintetében a tagállamok a 2011/92/EU irányelv és a tervezett tevékenységek környezeti vizsgálataival kapcsolatos rendelkezéseket tartalmazó egyéb vonatkozó uniós jogszabályok szerinti eljárás során kellő időben elérhetővé teszik a vonatkozó információkat ***– többek között a vonatkozó ellenőrzési jelentéseket –*** a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül, és gondoskodnak arról, hogy a tevékenységet a 2011/92/EU irányelv és a nemzeti jogszabályok követelményeivel összhangban nyomon kövessék.

Módosítás 33

Irányelvre irányuló javaslat
9 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) Ha valamely tervezett tevékenység a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken nem csupán kisebb vagy átmeneti hatásokkal járhat a tengeri környezetre, vagy a tevékenység hatásai nem vagy kevéssé ismertek, a tevékenység felett joghatóságot vagy ellenőrzést gyakorló tagállam átvilágítást végez annak megállapítása érdekében, hogy a tevékenység a tengeri környezet jelentős szennyezését vagy jelentős és káros változásait okozhatja-e, és ezért a tevékenységet vizsgálatnak kell-e alávetni.	(1) Ha valamely tervezett tevékenység a nemzeti joghatóságon kívül eső területeken nem csupán kisebb vagy átmeneti hatásokkal járhat a tengeri környezetre, vagy a tevékenység hatásai nem vagy kevéssé ismertek, a tevékenység felett joghatóságot vagy ellenőrzést gyakorló tagállam átvilágítást végez annak megállapítása érdekében, hogy a tevékenység a tengeri környezet jelentős szennyezését vagy jelentős és káros változásait okozhatja-e, ***figyelembe véve az elővigyázatosság elvét, amennyiben tudományos bizonytalanság áll fenn,*** és ezért a tevékenységet vizsgálatnak kell-e alávetni***, kivéve, ha teljesülnek a 8. cikk (6) bekezdésében meghatározott feltételek***.

Módosítás 34

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 4 bekezdés – j a pont (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	ja) adott esetben a tervezett tevékenység kapcsolódó hatásainak leírása, például a gazdasági, társadalmi, kulturális és emberi egészségre gyakorolt hatások, beleértve az élelmezésbiztonságra, a foglalkoztatásra és a regionális gazdaságokra gyakorolt hatásokat is, a BBNJ-megállapodás 31. és 35. cikkével összhangban.

Módosítás 35

Irányelvre irányuló javaslat
10 cikk – 5 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(5) A környezeti hatásvizsgálati jelentések teljességének és színvonalának biztosítása érdekében a tagállamok biztosítják, hogy a jelentéseket felkészült szakértők készítsék, és hogy az illetékes hatóságok rendelkezzenek a jelentések elbírálásához szükséges kellő szakértelemmel, vagy az szükség esetén rendelkezésükre álljon.	(5) A környezeti hatásvizsgálati jelentések teljességének és színvonalának biztosítása érdekében a tagállamok biztosítják, hogy a jelentéseket felkészült ***és független*** szakértők készítsék, és ***előírják e szakértők számára, hogy tegyenek közzé minden, a szerepükkel és felelősségi körükkel kapcsolatos összeférhetetlenséget. A tagállamok biztosítják,*** hogy az illetékes hatóságok rendelkezzenek a jelentések elbírálásához szükséges kellő szakértelemmel, vagy az szükség esetén rendelkezésükre álljon.

Módosítás 36

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóság vagy hatóságok abban az esetben döntsenek a tervezett tevékenység engedélyezése mellett, amennyiben – a kockázatcsökkentő vagy gazdálkodási intézkedéseket figyelembe véve – megállapították, hogy minden észszerű erőfeszítés megtörtént annak biztosítására, hogy a tervezett tevékenységet a tengeri ***környezetre gyakorolt*** jelentős	(1) A tagállamok biztosítják, hogy az illetékes hatóság vagy hatóságok abban az esetben döntsenek a tervezett tevékenység engedélyezése mellett, amennyiben – a kockázatcsökkentő vagy gazdálkodási intézkedéseket figyelembe véve – megállapították, hogy minden észszerű erőfeszítés megtörtént annak biztosítására, hogy a tervezett tevékenységet ***jelentős szennyezés vagy*** a tengeri

káros ***hatások*** megelőzésével összeegyeztethető módon lehessen folytatni.

környezetet érő jelentős ***és*** káros ***változások*** megelőzésével összeegyeztethető módon lehessen folytatni.

Módosítás 37
Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 2 bekezdés – a pont

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
a) az illetékes hatóság következtetése a tervezett tevékenység ***tengeri környezetre gyakorolt várható*** jelentős ***hatásairól*** és az engedélyezés fő okairól;	a) az illetékes hatóság következtetése a tervezett tevékenység ***által várhatóan okozott jelentős szennyezésről vagy a tengeri környezetet érő*** jelentős ***és káros változásokról*** és az engedélyezés fő okairól;

Módosítás 38

Irányelvre irányuló javaslat
12 cikk – 4 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(4) A tervezett tevékenység engedélyezéséről vagy engedélyezésének megtagadásáról szóló döntés meghozatalakor a tagállamok haladéktalanul biztosítják, hogy a döntést nyilvánosságra hozzák, többek között a BBNJ együttműködési mechanizmuson és a BBNJ-titkárságon keresztül. E célból a tagállamok ***rendelkezésre bocsátják*** a 11. cikkben említett konzultációk során beérkezett észrevételeket és véleményeket, valamint annak leírását, hogy ezen észrevételeket és véleményeket miként vették figyelembe vagy kezelték más módon.	(4) A tervezett tevékenység engedélyezéséről vagy engedélyezésének megtagadásáról szóló döntés meghozatalakor a tagállamok haladéktalanul biztosítják, hogy a döntést nyilvánosságra hozzák, többek között a BBNJ együttműködési mechanizmuson és a BBNJ-titkárságon keresztül. E célból a tagállamok ***nyilvánosságra hozzák a tervezett tevékenység engedélyében meghatározott feltételeket, beleértve az enyhítő és kiegyenlítő intézkedésekkel és a nyomonkövetési követelményekkel kapcsolatos feltételeket, valamint*** a 11. cikkben említett konzultációk

során beérkezett észrevételeket és véleményeket, valamint annak leírását, hogy ezen észrevételeket és véleményeket miként vették figyelembe vagy kezelték más módon.

Módosítás 39

Irányelvre irányuló javaslat
13 cikk – 2 bekezdés – 1 albekezdés – bevezető rész

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
Amennyiben az engedélyezett tevékenység felett joghatóságot vagy ellenőrzést gyakorló tagállam olyan jelentős és káros változásokat észlel ***a tengeri környezetben***, amelyek jellegét vagy súlyosságát a környezeti hatásvizsgálat nem vetítette előre, vagy amelyek a 12. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett valamely feltétel megsértéséből erednek, vagy ha a megállapodás valamely részes fele vagy a BBNJ Tudományos és Műszaki Testület bármilyen aggályt vet fel vagy ajánlást fogalmaz meg, az érintett tagállam felülvizsgálja a döntését. Ennek érdekében:	Amennyiben az engedélyezett tevékenység felett joghatóságot vagy ellenőrzést gyakorló tagállam ***jelentős szennyezést vagy a tengeri környezetben okozott*** olyan jelentős és káros változásokat észlel, amelyek jellegét vagy súlyosságát a környezeti hatásvizsgálat nem vetítette előre, vagy amelyek a 12. cikk (2) bekezdésének b) pontjában említett valamely feltétel megsértéséből erednek, vagy ha a megállapodás valamely részes fele vagy a BBNJ Tudományos és Műszaki Testület bármilyen aggályt vet fel vagy ajánlást fogalmaz meg, az érintett tagállam felülvizsgálja a döntését. Ennek érdekében:

Módosítás 40

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok biztosítják, hogy a releváns nemzeti jogrendszerrel összhangban az érintett nyilvánosság tagjai felülvizsgálati eljárás bíróság vagy jogszabály	***(1) Az Aarhusi Egyezmény végrehajtásához való hozzájárulás célkitűzésével összhangban,*** a tagállamok biztosítják, hogy a releváns

által létrehozott, más független és pártatlan testület előtti lefolytatását kérhessék, hogy megtámadják a 8–13. cikk szerinti döntések, intézkedések és mulasztások anyagi vagy eljárási jogszerűségét**.**

nemzeti jogrendszerrel összhangban az érintett nyilvánosság tagjai felülvizsgálati eljárás bíróság vagy jogszabály által létrehozott, más független és pártatlan testület előtti lefolytatását kérhessék, hogy megtámadják a 8–13.***, valamint a 16–19.*** cikk szerinti döntések, intézkedések és mulasztások anyagi vagy eljárási jogszerűségét***, ha a következő feltételek valamelyike teljesül:***

a) az említett személyek kellő mértékben érdekeltek;

b) az említett személyek jogsérelemre hivatkoznak, amennyiben a tagállam közigazgatási eljárásjoga a jogsérelmet előfeltételként írja elő.

Módosítás 41

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a)A tagállamok meghatározzák, hogy mi minősül kellő mértékű érdeknek és jogsérelemnek, összhangban azzal a célkitűzéssel, hogy széles körű hozzáférést kell biztosítani az érintett nyilvánosság számára az igazságszolgáltatáshoz. Ebből a célból a környezetvédelmet ösztönző és a nemzeti jog szerinti követelményeknek megfelelő nem kormányzati szervezetek érdekeltségét az (1) bekezdés a) pontjának alkalmazásában kellő mértékűnek kell tekinteni. E

	szervezetek jogait az (1) bekezdés b) pontjának alkalmazásában olyan jogoknak kell tekinteni, amelyek sérülhetnek.

Módosítás 42

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1b)A felülvizsgálati eljárás keretében való kereshetőségi jog nem függhet attól, hogy az érintett nyilvánosság tagja milyen szerepet töltött be az ezen irányelv szerinti döntéshozatali eljárások részvételi szakaszában.

Módosítás 43

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1c)A tagállamok meghatározzák, hogy az (1) bekezdésben említett határozatok, cselekmények vagy mulasztások mely szakaszban támadhatók meg.

Módosítás 44

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 d bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1d)A felülvizsgálati eljárásnak tisztességesnek, méltányosnak és gyorsnak kell

	lennie, és nem lehet mértéktelenül költséges, továbbá megfelelő és hatékony jogorvoslati mechanizmusokat kell nyújtania, ideértve adott esetben a jogsértés megszüntetésére irányuló jogorvoslatot is.

Módosítás 45

Irányelvre irányuló javaslat
14 cikk – 1 e bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1e)A tagállamok biztosítják, hogy az e cikkben említett közigazgatási és bírósági felülvizsgálati eljárásokhoz való hozzáférésről gyakorlati információkat bocsássanak a nyilvánosság rendelkezésére.

Módosítás 46

Irányelvre irányuló javaslat
15 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
A tagállamok – egyénileg vagy más tagállamokkal vagy a megállapodásban részes más felekkel együttműködve – a joghatóságuk vagy ellenőrzésük alá tartozó olyan tevékenységekhez kapcsolódó tervek és programok esetében, amelyeket nemzeti joghatóságon kívül eső területeken kívánnak végezni, stratégiai környezeti vizsgálatot folytathatnak, az ilyen tervek vagy programok által a tengeri környezetre gyakorolt lehetséges hatások felmérése érdekében. ***Amennyiben a***	***Amennyiben a 2001/42/EK irányelv stratégiai környezeti vizsgálat elvégzésére vonatkozó kötelezettséget ír elő, a tagállamoknak e vizsgálatok elvégzése során meg kell felelniük az említett irányelv rendelkezéseinek.***

2001/42/EK irányelv stratégiai környezeti vizsgálat elvégzésére vonatkozó kötelezettséget ír elő, a tagállamoknak e vizsgálatok elvégzése során meg kell felelniük az említett irányelv rendelkezéseinek.	A tagállamok – egyénileg vagy más tagállamokkal vagy a megállapodásban részes más felekkel együttműködve – a joghatóságuk vagy ellenőrzésük alá tartozó olyan tevékenységekhez kapcsolódó tervek és programok esetében, amelyeket nemzeti joghatóságon kívül eső területeken kívánnak végezni, stratégiai környezeti vizsgálatot folytathatnak, az ilyen tervek vagy programok által a tengeri környezetre gyakorolt lehetséges hatások felmérése érdekében.

Módosítás 47

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 1 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(1) A tagállamok – függetlenül attól, hogy egyénileg vagy másokkal együtt járnak-e el – a megállapodás 19. cikke szerinti javaslattervezetet vagy a megállapodás 24. cikkének (3) bekezdése szerinti vészhelyzeti intézkedés tervezetét a BBNJ-titkárságnak történő benyújtás előtt megküldik a Bizottságnak. A Bizottság a kézhezvételt követően tájékoztatja valamennyi tagállamot, és megosztja a javaslattervezetet. ***Ha más tagállamoknak észrevételeik***	(1) A tagállamok – függetlenül attól, hogy egyénileg vagy másokkal együtt járnak-e el – a megállapodás 19. cikke szerinti javaslattervezetet vagy a megállapodás 24. cikkének (3) bekezdése szerinti vészhelyzeti intézkedés tervezetét a BBNJ-titkárságnak történő benyújtás előtt megküldik a Bizottságnak. A Bizottság a kézhezvételt követően ***késedelem nélkül*** tájékoztatja valamennyi tagállamot, és megosztja a javaslattervezetet. ***A tagállamok*** a javaslattervezet

vannak, azokat a javaslattervezet kézhezvételétől számított 30 napon belül***,*** vagy a vészhelyzeti intézkedés által indokolt esetben ennél korábban ***kell benyújtaniuk*** a Bizottsághoz. A Bizottság a beérkezett észrevételeket megküldi a többi tagállamnak.

kézhezvételétől számított 30 napon belül vagy a vészhelyzeti intézkedés által indokolt esetben ennél korábban ***is benyújthatják észrevételeiket*** a Bizottsághoz ***a javaslattervezettel vagy a sürgősségi intézkedésekkel kapcsolatban***. A Bizottság a beérkezett észrevételeket megküldi a többi tagállamnak.

Módosítás 48

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A Bizottság előzetes értékelést nyújt be az (1) bekezdés alapján beérkezett javaslattervezetről vagy a vészhelyzeti intézkedés tervezetéről, mielőtt a tagállamok bármilyen javaslatot vagy tervezetet benyújtanának a BBNJ-titkárságnak. Az előzetes értékelés célja annak meghatározása, hogy a javaslatot vagy a vészhelyzeti intézkedést az Unió, esetleg az Unió és tagállamai nevében kell-e benyújtani.	***törölve***

Módosítás 49

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 3 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(3) A Bizottság ***előzetes értékelést nyújt be arról, hogy*** az (1) bekezdés alapján beérkezett ***javaslattervezetet vagy*** a ***vészhelyzeti intézkedés***	(3) A Bizottság ***megvizsgálja a javaslattervezetet vagy a vészhelyzeti intézkedés tervezetét és*** az (1) bekezdés alapján beérkezett

tervezetét a Bizottságnak kell-e benyújtania az Unió nevében a BBNJ-titkárságnak. Az előzetes értékelésig**, **és amennyiben az ***előzetes értékelés arra*** a ***következtetésre jut, hogy*** a ***beadványt*** az Unió nevében ***kell benyújtani,*** a ***tagállamok tartózkodnak az (1) bekezdésben említett javaslat vagy vészhelyzeti intézkedés benyújtásától a BBNJ-titkárságnak***.	***észrevételeket, és*** a ***tagállamok észrevételeinek benyújtására előírt határidő lejártát követő 30 napon belül jogi értékelést nyújt be arról***, ***hogy*** az ***e bekezdés alapján beérkezett javaslattervezetet vagy*** a ***vészhelyzeti intézkedés tervezetét*** a ***Bizottságnak kell-e benyújtania*** az Unió nevében a ***BBNJ-titkárságnak. A jogi értékelést valamennyi tagállam rendelkezésére kell bocsátani***.

Módosítás 50

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 3 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3a)Amennyiben a Bizottság jogi értékelésében arra a következtetésre jut, hogy a javaslattervezetet vagy a vészhelyzeti intézkedés tervezetét az Unió vagy az Unió és tagállamai nevében kell benyújtani, a Bizottság adott esetben a tagállamokkal együtt benyújtja a javaslatot a BBNJ-titkárságnak.

Módosítás 51
Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 3 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3b)Amennyiben a Bizottság jogi értékelésében arra a következtetésre jut, hogy a javaslattervezetet vagy a vészhelyzeti intézkedés tervezetét nem szükséges az Unió nevében benyújtani, a

	tervezetet küldő tagállam vagy tagállamok csoportja a saját nevében benyújthatja a javaslatot a BBNJ-titkárságnak.

Módosítás 52

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 3 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3c) E cikk (1)–(3b) bekezdésének sérelme nélkül a tagállamok vagy a tagállamok egy csoportja a BBNJ-megállapodás 24. cikkének (3) bekezdése szerinti vészhelyzeti intézkedésre irányuló javaslatot nyújthat be közvetlenül a BBNJ-titkárságnak. Az érintett tagállam vagy tagállamok csoportja tájékoztatja a Bizottságot és a többi tagállamot, és a benyújtott javaslatot haladéktalanul rendelkezésükre bocsátja.

Módosítás 53

Irányelvre irányuló javaslat
16 cikk – 3 d bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(3d) A tagállamok és a Bizottság törekednek arra, hogy szorosan együttműködjenek és rendszeresen, jóhiszeműen konzultáljanak egymással a területalapú gazdálkodási eszközökre és vészhelyzeti intézkedésekre vonatkozó

	javaslatoknak a BBNJ-titkársághoz történő benyújtása előtt.

Módosítás 54

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) Az e fejezetben említett javaslatok ***kidolgozásáról*** adott esetben ***konzultálni*** kell ***az*** érdekelt felekkel, beleértve az államokat és a globális, regionális, szubregionális és ágazati testületeket, valamint a civil társadalmat, a tudományos közösséget, a magánszektort, az ***ő***slakos ***n***épeket és a helyi közösségeket.	(2) Az e fejezetben említett javaslatok ***kidolgozása érdekében a tagállamoknak*** adott esetben ***konzultálniuk*** kell ***a releváns*** érdekelt felekkel, beleértve az államokat és a globális, regionális, szubregionális és ágazati testületeket, valamint a civil társadalmat, a tudományos közösséget, a magánszektort, az ***Ő***slakos ***N***épeket és a helyi közösségeket.

Módosítás 55

Irányelvre irányuló javaslat
17 cikk – 4 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(4a)A tagállamok a területeken – többek között a védett tengeri területeken – alapuló gazdálkodási eszközök létrehozásával kapcsolatos információkat a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül teszik elérhetővé.

Módosítás 56

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 1 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(1a)A tagállamok a nemzetközi joggal összhangban és a BBJN-megállapodás célkitűzéseinek támogatása érdekében a III. rész alapján elfogadottakon túlmenően szigorúbb intézkedéseket fogadhatnak el állampolgáraik és hajóik, illetve a joghatóságuk vagy ellenőrzésük alá tartozó tevékenységek tekintetében.

Módosítás 57

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 bekezdés

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
(2) A tagállamok a Felek Konferenciája által e rész alapján ***hozott*** határozatok és ajánlások végrehajtásának támogatása érdekében szükség szerint előmozdítják intézkedések elfogadását a vonatkozó jogi eszközök ***és*** keretrendszerek alapján, valamint ***azon*** globális, regionális, szubregionális és ágazati testületek keretében***, amelyeknek tagjai***.	(2) A tagállamok ***és a Bizottság*** a Felek Konferenciája által e rész alapján ***elfogadott*** határozatok és ajánlások végrehajtásának támogatása érdekében szükség szerint előmozdítják ***és megkönnyítik*** intézkedések elfogadását ***és a hatáskörök figyelembevételével együttműködnek*** a vonatkozó jogi eszközök***,*** keretrendszerek alapján, valamint ***a vonatkozó*** globális, regionális, szubregionális és ágazati testületek keretében.

Módosítás 58

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 a bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2a)A tagállamok a területeken – többek között a védett tengeri területeken – alapuló gazdálkodási eszközök végrehajtásával kapcsolatos információkat a BBNJ együttműködési mechanizmuson keresztül teszik elérhetővé.

Módosítás 59

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 b bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2b)A tagállamok ösztönzik a BBNJ-megállapodásban Félként való részvételre jogosult harmadik államokat – különösen azokat, amelyek tevékenységei, hajói vagy állampolgárai olyan területen tevékenykednek, amely egy meghatározott területalapú gazdálkodási eszköz hatálya alá tartozik, beleértve a védett tengeri területeket is –, hogy fogadjanak el a Felek Konferenciájának az e rész alapján létrehozott területalapú gazdálkodási eszközökre, többek között a védett tengeri területekre vonatkozó döntéseit és ajánlásait támogató intézkedéseket.

Módosítás 60

Irányelvre irányuló javaslat
18 cikk – 2 c bekezdés (új)

A Bizottság által javasolt szöveg	*Módosítás*
	(2c)A Bizottság a tagállamoktól kapott információk alapján félévente jelentést nyújt be az Európai Parlamentnek az ezen irányelv alapján elfogadott végrehajtási intézkedésekről és a BBNJ-megállapodás végrehajtásával kapcsolatos globális fejleményekről, beleértve a megfelelésről, a végrehajtásról és a tudományos nyomon követésről szóló információkat.